

УДК 372.881.111.1

ИГРА-ДРАМАТИЗАЦИЯ КАК МОДЕЛЬ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПАРТНЕРОВ-ЭКОЛОГОВ

Блиева Ж.М.

Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л. Хетагурова, Владикавказ, e-mail: okazarina73@mail.ru

Процесс формирования и развития всех составляющих иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по специальности осуществляется в контексте различных ситуаций, входящих в сферу профессиональной коммуникации. В ходе работы установлено, что ролевые игры и ролевые ситуации, используемые на занятиях, имеющих профессиональную направленность, создают дидактические условия для формирования иноязычной профессиональной компетенции и гуманизации учебного процесса. Ролевые игры (ролевые ситуации по экологическим проблемам, профессионально-ориентированная проектная деятельность с элементами ролевой игры) могут успешно применяться как в процессе аудиторной, так и внеаудиторной форм работы, т.к. направлены на достижение конечной цели обучения – развитие иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, на повышение качества образования будущих экологов, развитие профессионального творческого мышления и раскрытие индивидуальных способностей.

Ключевые слова: общество, иноязычный, компетенция, эколог, коммуникация.

GAME-DRAMATIZATION AS A MODEL OF INTERACTION PARTNERS-ECOLOGISTS

Blieva J.M.

North Ossetian state University. K. L. Khetagurova, Vladikavkaz, e-mail: okazarina73@mail.ru

The process of formation and development of all components of professional foreign language communicative competence in the specialty is carried out in the context of different situations within the field of professional communication. In the course of this work revealed that role-playing and role-playing situations used in the lessons, with a professional focus, create didactic conditions for the formation of foreign language professional competence and humanize the educational process. RPG (role-playing situation on environmental issues, professionally-oriented project activities with elements of role-playing games) can be successfully applied in the process of classroom and extracurricular forms of work, because it is aimed at achieving the ultimate goal of education - development of foreign language professionally-oriented communicative competence, to improve the quality of education of future ecologists, the development of professional creative thinking and disclosure of the individual abilities.

Keywords: society, foreign language, competence, environmental, communication.

Современное общество как многонациональное и поликультурное обеспечивает распространение ценностей разных культур и наций, в результате чего происходит постепенная унификация ценностей, взглядов и культур во всем мире. Как отмечает Н.Д. Гальскова: «хорошо известно, что сегодняшняя постиндустриальная эпоха находится под влиянием таких процессов, как расширение мирового рынка и глобализация, а также распространение стандартов массовой культуры». Вышеназванные процессы диктуют новые требования к содержанию общего и профессионального образования, что в свою очередь является результатом коренных изменений, которые как никогда ранее ориентируют специалистов на творчество в профессиональной деятельности.

Современная профессиональная деятельность предъявляет значимые требования к коммуникативной иноязычной подготовке специалистов, которая проявляется в умении

вести переговоры, вести диалог, соотносить языковые средства с задачами и условиями обучения, учитывать социальные нормы поведения и коммуникативную целесообразность высказывания [2].

Деятельность специалистов-экологов в учебно-воспитательных условиях формирования личности с высокой экологической культурой, способной адаптироваться к быстро меняющимся социально-экологическим условиям и отчетливо осознающей последствия предпринимаемых действий и обладающей чувством ответственности за экологическое поведение, является целью экологического образования.

Такой личностью может быть только личность, ориентированная на непрерывное образование.

Данная тема чрезвычайно важна для глубокого ее изучения и особенно практического применения. Ее актуальность на современном этапе является очевидной, а с учетом новых веяний в системе образования, дающих простор преподавателям для новаторства и внедрения в жизнь собственных неоднородных идей и решений.

Как отмечали Л.С. Выготский, Е.Е. Кравцова, В.Т. Кудрявцев, наличие «мнимой» ситуации – основной критерий игры. Преобладание воображаемого плана над реальным позволяет строить игровые действия по логике игрового замысла. Следовательно, игра может рассматриваться как интегративная деятельность, в которой действия воображаемой ситуации неразрывно связаны с реальным общением, направленным на их организацию и осуществление.

Интегративный характер игровой деятельности позволяет определить особенности освоения позиции субъекта. Осваивая позицию субъекта игровой деятельности, обучаемый начинает проявлять самостоятельность и творчество при выдвижении игровых замыслов, поиске способов их реализации в процессе построения сюжета и создания выразительных игровых образов, в общении, направленном на обсуждение и реализацию замыслов. Поэтому необходимо овладеть не только игровыми, но и коммуникативными умениями, создающими общий эмоционально-положительный фон игры.

Крупнейший знаток проблемы Д.Б. Эльконин наделяет игру четырьмя важнейшими для человека вопросами: средство развития умственных действий и средство развития произвольного творения. Главным элементом игры является игровая роль. Если вычленишь и положить в основу игры отношения между людьми, она станет содержательной и полезной. Что касается развивающего значения игры, то оно заложено в самой ее природе, это всегда эмоции, а там, где эмоции, там активность, там внимание и воображение, там работает мышление.

Цели использования игр на занятии иностранного языка: 1) формирование определенных навыков; 2) развитие определенных речевых умений; 3) обучение умению общаться; 4) развитие необходимых способностей и психических функций; 5) познание (в сфере становления собственно языка); 6) запоминание речевого материала.

Игра является одним из эффективных приемов обучения. Изучение игры показывает, что она включает в себе мощные механизмы социокультурного развития. Социальный опыт, являясь сложной характеристикой процесса социализации, включая в себя ряд взаимосвязанных компонентов: аксиологический, познавательный, действенный и коммуникативный. Все эти компоненты присущи игровому опыту.

Существуют различные виды игровой деятельности, одним из которых является театрализованная игра.

Своеобразие игр-драматизаций определяется сюжетом, заранее придуманным автором литературного произведения. От содержания драматизируемого произведения зависит состав участников игры, слова, которые они произносят, последовательность происходящих событий, создание определенных декораций, атрибутов, подбор музыкального сопровождения и т.д.

Игры-драматизации полезны тем, что развивают образную, выразительную речь ребенка. Участвуя в игре-драматизации, студент становится одновременно объектом, на который направлена воля преподавателя, и субъектом, познающим мир. Игра-драматизация на занятиях по иностранному языку дает возможность усвоить необходимые слова и выражения. Порой на первый план выступают элементы «чистого» обучения, иногда же в центре внимания находится игра.

Научные данные показывают, что полноценное развитие игрового опыта определяется соответствующими возможностями образовательной практики. Без игровых действий закрепление в памяти иностранной лексики происходит менее эффективно и требует чрезмерного умственного напряжения, что нежелательно. Игра, введенная в учебный процесс на занятиях по иностранному языку, в качестве одного из приемов обучения, должна быть интересной, несложной и оживленной, способствовать накоплению нового языкового материала и закреплению ранее полученных знаний.

Игровой процесс намного облегчает учебный процесс; более того, умело разработанная игра неотделима от учения. В зависимости от условий, целей и задач, поставленных преподавателем иностранного языка, игра (спокойная дидактическая, подвижная или ограниченно подвижная) должна чередоваться с другими видами работы.

Многие педагоги в своей практике широко используют драматизацию как прием обучения общению на иностранном языке. Драматизация, как известно, является одним из

видов игровой деятельности.

Драматическая импровизация – вид драматизации. Обязательным условием такой драматизации является участие в ней всей группы. Это обеспечивает общий эмоциональный настрой, который так необходим для успешного осуществления работы. Важным фактором является также определение количества уроков, отводимых учителем на драматизацию.

Драматическая импровизация предлагает интенсивную работу воображения. Учащийся не только переосмысливает авторский текст, но и сам становится автором импровизированной сценки.

Целостность игрового пространства возникает, прежде всего, на основе единства ценностно-смысловых установок всех участников игры. Готовность к взаимному согласованию и принятию ценностно-смысловых установок партнеров приводит к установлению единого пространства игры и гармонии игровых отношений. Это становится фундаментом развития общего игрового замысла. В результате игра осуществляется как совместная деятельность, в которой активно проявляются взаимная рефлексия, сотрудничество, совместное сюжетосложение.

Ролевая игра развивается как саморегулируемая деятельность. В совместной игре постоянно происходит взаимное согласование играющих на основе общего замысла, правил и жизненных представлений.

Игра-драматизация способствует формированию учебного сотрудничества и партнерства, так как предполагает охват группы учащихся, которые должны слаженно взаимодействовать, точно учитывая реакции друг друга, помогать друг другу. При распределении ролей следует учитывать как языковые, так и актерские возможности учащихся, поручая одним более вербальные, другим – пантомимные роли.

Под драматизацией при обучении иностранному языку подразумевают «креативное использование письменной и устной речи на основе художественного литературного произведения».

Использование драматизации в преподавании иностранного языка помогает: развивать социальное сознание; развивать лингвистическое сознание; диагностировать интересы и потребности студентов; стимулировать студентов с разным языковым уровнем к использованию иностранного языка.

Драматизация улучшает качество речи фонетически, т.к. тон голоса и выразительность являются важными компонентами устной презентации. Естественно, что конкретные роли предъявляют определенные риторические требования: школьники должны модулировать свой голос, чтобы выразить чувства и передать настроение героя. Отдельно следует упомянуть внятность и ясность. Студенты должны произносить слова четко,

соблюдая артикуляцию, так, чтобы выступление было понятно для присутствующей аудитории.

Определение сущности драматизации и ее роли в обучении иностранному языку позволяет перейти к рассмотрению ее типов. В процессе обучения иностранному языку используются четыре основных типа драматизации.

Пантомима полностью базируется на невербальном поведении для передачи значения. Произнесенное вслух слово – лишь часть коммуникации. Невербальное общение играет огромную роль в коммуникации в целом, и этот факт может быть использован при обучении иностранному языку. При помощи жестов и движений участники разыгрывают сценку, которая символизирует не только действия, но также и настроение. Изменяя выражение лица, можно передавать различные чувства: счастье, печаль, страх, замешательство, растерянность, удивление, апатию и безразличие. К мимике можно добавить движения: пожатие плечами выражает неуверенность, распростертые вперед руки могут означать призыв о помощи.

Импровизация – очень интересная форма работы. Цель импровизации – полная спонтанность. У учащихся нет времени на подготовку, их роли и ситуации предъявляются им непосредственно перед инсценировкой; импровизация проводится непосредственно на уроке, обычно на заключительном его этапе; материалом для импровизации являются не только известные всем произведения, а также только что прочитанные произведения либо главы произведения; представляется полная свобода выбора языковых средств для реализации выбранной роли, сохраняется лишь фабула произведения; при распределении ролей нужно следить, чтобы каждый участник всякий раз получал новую роль.

Неформальная драматизация является самой легкой для представления, но в то же время самой непредсказуемой в смысле поведения участников. Неформальная драматизация характеризуется большей степенью спонтанности и не предполагает чтения и запоминания диалогов.

Формальная драматизация, в отличие от неформальной, в высшей степени структурирована. Участники либо читают написанный диалог, либо воспроизводят диалог, заученный для драматизации.

Использование приема драматизации требует тщательной предварительной проработки произведения либо его части. Как содержание отрывка, так и отличительные особенности каждого героя должны быть детально проработаны и поняты, так как это облегчает постановку.

Игра как средство, гарантирующее позитивное эмоциональное состояние, повышает трудоспособность и заинтересованность педагогов и студентов.

Итак, одним из путей интенсификации учебного процесса, повышения уровня владения языком является использование приема «драматизации», так как игры-драматизации активизируют мыслительную деятельность обучаемых, позволяют сделать учебный процесс интересным.

Основной целью обучения английскому языку как иностранному языку для студентов экологов является формирование и развитие у будущих специалистов общей и иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции. Необходимым условием для успешного обучения английскому профессиональному языку является владение английским языком в объеме программы средней общеобразовательной школы, а также наличие базовых знаний по геоэкологическим дисциплинам на русском языке.

Развитие общей компетенции направлено на реализацию, прежде всего, образовательной, воспитательной и развивающих целей обучения. Конечной целью обучения английскому профессиональному языку является достаточный уровень владения иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией, позволяющий будущим экологам осуществить межкультурное профессиональное общение, межкультурную профессиональную деятельность в России и за рубежом.

Формирование и развитие иноязычной профессиональной компетенции предполагает формирование и развитие речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций [6].

В современном учебном процессе недостаточно развиты условия, необходимые для иноязычной коммуникативной компетенции будущих специалистов неязыковых специальностей

Процесс формирования и развития всех составляющих иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по специальности «Экология и природопользование» осуществляется в контексте различных ситуаций, входящих в сферу профессиональной коммуникации: «Окружающая среда», «Загрязнение окружающей среды», «Виды загрязнения окружающей среды», «Защита окружающей среды», «Исчезающие виды растений», «Исчезающие виды животных», и т.д.

Вопрос, какое место отводится ролевой игре (ролевой ситуации, ролевой проектной деятельности) в непростом процессе формирования иноязычной профессионально ориентированной компетенции студентов экологов, является темой данной статьи.

Технология игры, позволяющая создать условия, приближенные к реальному профессиональному общению на английском языке в рамках профессиональных ситуаций, является одной из интерактивных технологий, которая должна использоваться в процессе обучения английскому языку как в целях повышения эффективности, так и в целях

гуманизации образования, которое рассматривается как личностно ориентированная педагогическая практика, суть которой проявляется в том, что гуманизм и свобода учителя, за реализацию которых он несет ответственность, приобретает для него смысл через развитие у ребенка способности присваивать гуманистические ценности, через становление у него свободы как творческой силы в созидании ценностей.

Большой вклад в развитие научного понимания гуманизма и креативности личности внесен представителями отечественной науки.

Среди зарубежных коллег особое внимание заслуживают С.Р. Роджерс, К.В. Тейлор, В. Франклин и современные исследователи, чьи попытки повысить качество образования сфокусированы на учебном процессе.

М. Ф. Стронин рассматривает игру как «...вид деятельности в условиях ситуаций, направленных на воссоздание и усвоение общественного опыта, в котором складывается и совершенствуется самоуправление поведением». Ролевая игра при обучении иностранному языку, согласно Н. И. Гез, является «моделью взаимодействия партнеров по общению в обстановке имитационных условий будущей профессиональной деятельности, в ходе реализации которой участники игры развивают и совершенствуют профессионально-ориентированные умения» [5].

Согласно предложенной Н. А. Аникеевой классификации игр в обучении иностранному языку, можно выделить следующие игры: «1) игры-драматизации, где действующие лица знают основной сюжетный стержень игры, характер своей роли, а сама игра развивается в виде импровизации; 2) игры на преодоление этапов, когда определяются этапы, на каждом из которых выполняется определенная задача познавательного характера; 3) деловые игры, в которых разыгрываются ситуации, построенные на выявление функциональных связей и взаимоотношений между разными уровнями управления и организации» [1, 3].

Мы остановимся на игре-драматизации, которая нами эффективно используется, поскольку драма – это уникальный инструмент для открытия и выражения человеческих чувств. Драматизация является основной формой поведения во всех культурах и фундаментальной человеческой активностью [4].

Один из величайших драматургов всех времен, Шекспир, считал, что драматургия не ограничивается только рамками сцены. По определению Ричарда Кортни, первого исследователя драматизации как интеллектуальной и когнитивной деятельности, она может не только служить бесценным образовательным инструментом, но и формировать навыки, необходимые для профессиональной деятельности через театрализованную способность «читать» других и видеть вещи их глазами.

Существуют разные формы драматизации, одной из которых является ролевая игра, когда каждому студенту отводится роль в заранее написанном сценарии, отрепетированном и представленном в аудитории.

Ролевая игра (часть которой описана в этой статье): сказочное представление по теме «Экология», которая проводилась на заключительном этапе изучения темы с целью закрепления пройденного учебного материала по теме и использования речевых и языковых знаний.

Условия игры-представления: 18 сказочных персонажей разыгрывают ситуацию общения, в которой акцент ставится на обсуждение актуальных социальных и экологических проблем. В ходе обсуждения студентами были использованы приобретенные на занятиях по английскому языку базовые и профессиональные знания; активно использовалась терминология по экологии и защите окружающей среды.

Цели игры-представления:

1. Образовательные – обобщение ранее изученной базовой и профессиональной лексики и грамматики.
2. Развивающие – развитие элементов творческой деятельности как качества мышления, интуиции, пространственного воображения.
3. Воспитательные – формирование активной жизненной позиции; воспитание гуманизма и любви к прекрасному.

Задачи игры-представления:

1. Организовать монологическую и диалогическую речь.
2. Через театрализацию создать ситуацию, приближенную к реальному иноязычному профессиональному общению, для формирования навыков, необходимых для профессиональной деятельности.
3. Создать атмосферу сказки для снятия симптома тревожности и рутинности.

Вся игра-представление контролируется ведущей-сказочницей, рассказывающей историю одного разорившегося царства в результате экономического кризиса, связанного с нарушением экологического равновесия.

В заключение следует отметить, что все вышеизложенное позволяет сделать вывод о том, что ролевые игры и ролевые ситуации, используемые на занятиях, имеющих профессиональную направленность, создают дидактические условия для формирования иноязычной профессиональной компетенции и гуманизации учебного процесса. Ролевые игры (ролевые ситуации по экологическим проблемам, профессионально-ориентированная проектная деятельность с элементами ролевой игры) могут успешно применяться как в процессе аудиторной, так и внеаудиторной форм работы, т.к. направлены на достижение

конечной цели обучения – развитие иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, на повышение качества образования будущих экологов, развитие профессионального творческого мышления и раскрытие индивидуальных способностей.

Список литературы

1. Аникеева Н. П. Воспитание игрой. – М.: Знание, 1987. – 204 с.
2. Блиева Ж.М., Хосроева Н.И. Формирование профессиональной коммуникативной компетенции будущих менеджеров в интерактивном формате. ФГБОУВПО "Государственный университет управления" // Вестник университета. – М., 2014. – № 20. – С. 268.
3. Блиева Ж.М., Хосроева Н.И. Сценарий открытого мероприятия по английскому языку для студентов неязыковых специальностей. ФГБОУ ВПО "Государственный университет управления" // Вестник университета. – М., 2013. – № 5. – С.248-249.
4. Гез Н.И. Психология упражнений в организации обучения аудированию // Иностранные языки в школе. – 1985. – № 6. – С. 213.
5. Федорова Т.Н. Экологическое образование в России. Прошлое. Настоящее. Будущее? Энциклопедия знаний [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pandia.ru/text/77/304/31751.php> (дата обращения 30.09.14).
6. Шубович М.М. Гуманизация образования и воспитания как социально-педагогический феномен // Сибирский педагогический журнал. – 2009. – № 8. – С.100.